



Brüssel, den 6. Oktober 2014  
(OR. en)

---

**Interinstitutionelles Dossier:**  
2014/0218 (COD)

---

13577/14  
COR 2 (de)

TRANS 446  
DAPIX 131  
ENFOPOL 290  
CODEC 1874

## BERICHT

---

Absender: Generalsekretariat

Empfänger: Rat

---

Nr. Vordok.: 13264/14 TRANS 428 DAPIX 122 ENFOPOL 276 CODEC 1827

Nr. Komm.dok.: 12107/14 TRANS 373 DAPIX 103 ENFOPOL 225 CODEC 1659 + ADD 1

---

Betr.: Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Erleichterung des grenzüberschreitenden Austauschs von Informationen über die Straßenverkehrssicherheit gefährdende Verkehrsdelikte.  
– Allgemeine Ausrichtung

---

Statt:

"in Bezug auf ein in/in den/in der .....

***[Name des Deliktsmitgliedstaats]***"

muss es heißen:

"in Bezug auf ein in/in den/in der .....

***[Name des Deliktsmitgliedstaats]***

begangenes, die Straßenverkehrssicherheit gefährdendes Verkehrsdelikt".

Statt:

"Am ..... ein die Straßenverkehrssicherheit gefährdendes Verkehrsdelikt festgestellt, das mit dem Fahrzeug mit dem amtlichen

***[Datum]***

Kennzeichen ..... Fabrikat ..... Modell .....  
begangen wurde. .... "

***[Name der zuständigen Stelle]***"

muss es heißen:

"Am ..... wurde von .....

***[Datum]***

***[Name der zuständigen Stelle]***

ein die Straßenverkehrssicherheit gefährdendes Verkehrsdelikt festgestellt, das mit dem Fahrzeug mit dem amtlichen Kennzeichen ....., Fabrikat ....., Modell ..... begangen wurde."

ANHANG II Seite 28 letzter Satz

Statt:

"Dieses Schreiben wird nach den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften von/der/von  
den ...

**(Name des Deliktsmitgliedstaats)"**

muss es heißen:

"Dieses Schreiben wird nach den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften von/der ....

**(Name des Deliktsmitgliedstaats)**

bearbeitet."

Anhang III Seite 31 unten - Eintrag unter "HINWEIS"

Statt:

"Der Fall wird von der zuständigen Behörde von/der .....

**(Name des Deliktsmitgliedstaats)"**

muss es heißen:

"Der Fall wird von der zuständigen Behörde von/der .....

**(Name des Deliktsmitgliedstaats)**

geprüft."